

Les mots d'origine latine

DÉCOUVRIR

Vous connaissez déjà de nombreux mots et expressions latines dont certains sont passés tels quels dans le français contemporain.

1 Les mots latins. Associez chaque mot latin (liste A) à sa traduction (liste B) et expliquez oralement son sens moderne.

Liste A : 1. Alibi. 2. Index. 3. Curriculum vitae. 4. Maximum. 5. Lavabo. 6. Veto. 7. Omnibus. **Liste B :** a. La course, la carrière de la vie. b. Le plus grand. c. Je laverai. d. Qui indique. e. Ailleurs. f. Pour tous. g. J'interdis.

2 Les expressions latines. Associez chaque expression latine (liste A) à son sens (liste B).

Liste A : 1. *Ad patres*. 2. *A priori*. 3. *Ad hominem*. 4. *In extenso*. 5. *In medias res*. 6. *In extremis*. 7. *In situ*. 8. *Ad libitum*.

Liste B : a. Sur place. b. Au milieu des choses (en plein sujet). c. Retourner vers ses pères (mourir). d. Au choix, à volonté. e. Dans les derniers (moments), au moment de mourir. f. Vers l'homme (argument visant directement l'adversaire). g. En partant de ce qui est avant (préalablement à toute expérience, en fonction d'un préjugé). h. Dans toute son étendue, en entier.

RETENIR

- **La majorité des mots français viennent du latin.**¹ On distingue :
 - **les mots d'origine populaire**, qui proviennent de la transformation des mots latins concrets employés par le peuple qui parlait une langue familière. Ces mots sont des calques des mots latins (*bonus* / bon), mais qui peuvent aussi être éloignés de leur ancêtre (*aquam* / eau) ;

- **les mots d'origine savante**, qui ont fait leur apparition à la Renaissance pour désigner des mots abstraits, techniques ou scientifiques, en les reproduisant tels quels (*aquarium*) ou en francisant la partie finale (*facilis* = facile).

- **Le vocabulaire français issu du latin a donc une double origine.** Deux mots français sont, parfois, issus d'un même mot latin, l'un par la voie populaire, l'autre par emprunt : ce sont des **doublets**. Leur sens peut être proche comme *gracilis* (mince) qui donne « grêle » et « gracile », ou éloigné comme *articulus* (membre, division, partie) qui a donné « orteil » et « article ».

- **Les mots se constituent en familles enrichies de l'apport des mots français.** Exemple : sur la racine lire « -lect- » : lecteur (*lector*), lecture, électoral, élection ; collecte (*collecta*), collectif, collection (*collectio*) ; intellect (*intellectus*) ; sélection (*selectio*) appartiennent à la même famille.

1. Après la conquête de la Gaule par César (50 av. J.-C.), la langue officielle devient le latin, qui supplante le gaulois, non sans subir son influence.

S'EXERCER

1 Formation populaire et savante

a. Associez chaque mot latin (liste A) avec un mot français de formation populaire (liste B).

Liste A : 1. *febris*. 2. *littera*. 3. *somnus*. 4. *singularis*. 5. *parabola*. **Liste B :** a. parole. b. sanglier. c. sommeil. d. lettre. e. fièvre.

b. Trouvez pour chaque mot latin un mot français de formation savante. Quelle est la formation la plus proche du latin ?

2 Les noms et les prénoms d'origine latine

a. Trouvez les prénoms qui viennent : des prénoms latins *Marcus* et *Tiberius* ; des noms latins *Aemilia*, *Julia* et *Marius* ; des surnoms *Claudius* (qui boîte), *Maximus* (très grand) et *Augustus* (saint, majestueux, vénérable) ; des noms communs *silva* (forêt), *urbs* (ville), *aurum* (or), *agnus* (agneau), *stella* (étoile).

b. De quelle qualité sont censés faire preuve Clément, Félix, Blandine, Constance, Justine et Victor ?

3 Les préfixes latins

a. Décomposez les mots suivants de façon à faire apparaître le radical et le préfixe : extraordinaire / malveillant / rétroactif / intraveineux / post scolaire / perforation / impénétrable / cohabitation / relire / incorporer / distribuer / défaire / exorbité / apporter.

b. Associez chaque préfixe à son sens puis formez deux mots français sur chacun d'eux.

Liste A : 1. ad-. 2. anté-. 3. co-. 4. dé- (dés-, dis-). 5. ex-. 6. extra-. 7. in-. 8. in-. 9. inter-. 10. post-. 11. pré-. 12. pro-. 13. rétro-. 14. sub-. 15. super-. 16. trans-. **Liste B :** a. entre. b. en séparant. c. vers. d. dans, en, sur. e. avant, devant. f. préfixe négatif. g. avec, ensemble. h. hors de. i. hors de, en dehors de, plus que. j. sous. k. à travers, au-delà de. l. après. m. au-dessus de, le plus. n. avant, devant. o. pour, en faveur de. p. en arrière.

c. Il existe deux préfixes *in-* de sens différents : *in-* = dans, sur ; *in-* = négation. Donner cinq exemples de chacun d'eux.

4 Les suffixes latins

a. Ajoutez des suffixes pour créer des mots dérivés des mots suivants, en indiquant à quelle catégorie ils appartiennent (nom, adjectif, etc.) : pauvre / château / épice / parler / pâle / épouvante / lâche / race / alcool / botte.

b. Éléments latins devenus suffixes.

On assimile à des suffixes des radicaux latins comme l'élément *-cide*, du latin *caedere*, tuer, signifiant « qui tue », qui fait disparaître. Chercher la définition de : fongicide, régicide, génocide, pesticide, suicide.